



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

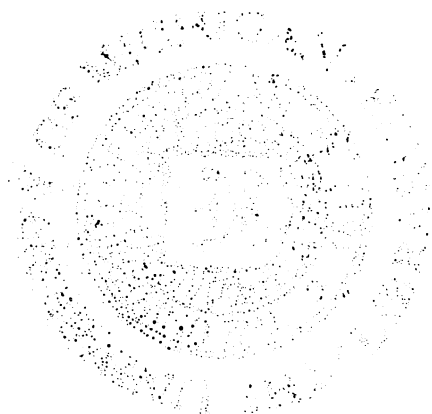
We also ask that you:

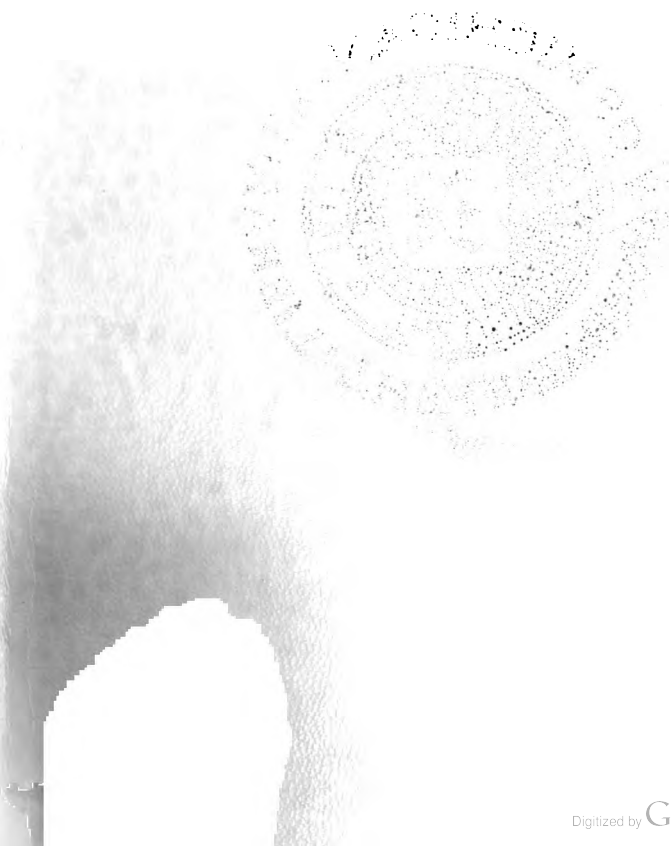
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Barats'uts'ak
akhtanuants'
ew deghōrēits'
hatkut'eants'





2777

ԲԱՌԱՑՈՒՑԱԿ

ԱԽՏԱՆՈՒԱՆՑ ԵՒ ԴԵՂՕՐԷԻՅ ՅԱՏԿՈՒԹԵԱՆՑ

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅ



ՅԱՐԱՐԱՆ, ՎԻՄԱԳՐԱՑՈՒՆ, ԿԱԶՄԱՑՈՒՆ ՆԻ ԹՂԹԱՎԱՃԱՌԱՆՈՑ

Յ. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

27, Ֆիզմաթմաթ Եղեղեղ, Կ. Պոլիս

مارف عموميه نظارت جليه سنك رخصتنامه سيله طبع اولمشر

Taghawarean, Nazareth
Baratsats...

ԲԱՌԱՑՈՒՑԱԿ

Լարս/Կ

ԱՄՏԱՆՈՒԱՆՑ ԵՒ ԴԵՂՈՐԷԻՑ ՅԱՏԿՈՒԹԵԱՆՑ

Լարս/Կ

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ Ի ՇԱՅ

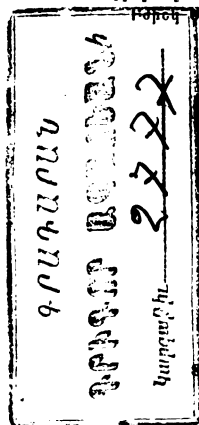
Լ Լարս/Կ
ՏԻՐԸ:

ԳԱՏՐԱՍՏԵՑ

ՏՈՒԹ. Ն. ՏԱՂԱԽԱՐԵԱՆ

Ազատ ի գիտութիւնս
Հարստագէտ երկրագործ

Վկայեալ մանրեագէտ Բարիգու Բաղդէտեան ուսումնարանէն
Բժիշկ Կգգ. եւ Ֆրանսական հիւանդանոցաց Կ. Պոլսոյ



Կ. ՊՈԼԻՍ

ՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Ե. ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ

1900

Grad
EREN
745
Buhr

GRAD
EREN
745
01.07.99

206

Ի ՅԻՇԱՏԱԿ ՈՂԲԱՑԵԱԼ ԲԺՇԿԱՊԵՏ
ՏՈՔԹ, ՏԻԳՐԱՆ ՓԱՇԱ ՓԷՇՏՄԱԼՁԵԱՆ

ԽՈՐՀՐԴԱԿԱՆ ԲԺԻՇԿ ԿԱՑՍԵՐԱԿԱՆ ՊԱԼԱՏԱՆ

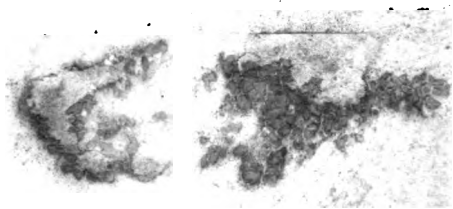
ԱՆԴԱՄ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ԺՈՂՈՎՈՅՆ Կ. ՊՈԼՍՈՑ

ԱՆԴԱՄ ՖՐԱՆՍԱՑԻ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Եւրն. Եւրն. Եւրն.

1837 — 1894

Ն. Ց.



ԲԱՌԱՑՈՒՑԱԿ

ԱԽՏԱՆՈՒԱՆՑ ԵՒ ԴԵՂՕՐԷԻՅ ՅԱՏԿՈՒԹԵԱՆՑ

ՃՐԱՆՍԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅ



Ա.

ԱԽՏԱՆՈՒՆՔ

Abcés. Խղիւայթ
Accouchement. Ծննդա-
 բերութիւն
Acné. Ծաղկեպալար*
Adénite. Խոյլատապ*
Adénome. Խոյլուռ*
Adénopathie. Խոյլախ-
 տութիւն*
Adynamie. Անուժութիւն
Agonisant. Ոգեւար
Albuminurie. Սպիտա-
 մզութիւն
Alcoolisme aigu ou In-
toxication alcoolique.
 Գոհողային թունա-
 ւորում

Alcoolisme chronique.
 Գոհողականութիւն
Alopécie. Հերաթափու-
 թիւն
Amaurose. Ակնամթարք
Amblyopie. Բլշակնու-
 թիւն [նատութիւն
Aménorrhée. Դաշտա-
Amnésie. Անյիշողու-
 թիւն, Ուշաթափու-
 թիւն
Ampoule. Բուշտ
Amygdalite. Նշկատապ
Anaphrodisie. Ցանկա-
 ցատութիւն
Anasarque. Զրխոց

(*) Աստղանիշ կրող բառերն աշխատաւորողիս յօրինածներն են :

- Anémie. Սակաւարիւնութիւն* [թիւն
Anesthésie. Անզգայութիւն
Anévrisme. Տորոմումն (շնչերակի)
Angine. Փողացաւ
Angine de poitrine. Կըրծանդձուկ*
Angiome. Անօթուռ
Ankyloblepharon. Արտեւանակցումն
Ankylose. Թողազոս*
Anorexie. Անխորթութիւն
Antéflexion (de l'uterus). Թառալթեքումն (արգանդի)
Antéverson (de l'uterus). Թառալըրջումն (արգանդի)
Anthrax. Կայծակն
Anurie. Անմիզութիւն
Aortite. Մայր շնչերակատապ*
Aphasie. Անխօսութիւն
Aphonie. Անձայնութիւն
Aphrodisie. Ժականձանութիւն
Aphthe. Բերանակեղ
Apoplexie. Կաթուած
✓ Appendicite. Բ Թաւեղնէ գեղտապ* [տապ*
Artérite. Շնչերակաւ
Artérosclérose. Կարծրութիւն շնչերակաց
Arthrite. Թողատապ*
Arthropathie. Թողացաւութիւն
Ascaride lombricoïde. Աղեճճի, Աղերոտոտ*
Ascite. Փորաջրգողութիւն* [թիւն
Asphyxie. Շնչահեղձութիւն
Astasie. Անկայութիւն
Asthénie. Անզօրութիւն
Astigmatisme. Անհամակերպութիւն (աչաց)
Asthme. Ծանրաշնչութիւն, Զմայ [որտի*
Asystolie. Թերակծկումն
Ataxie locomotrice. Ընթացային անկանոնութիւն
Athérome. Խոյսուռ* (շընչերակաց)
Atonie. Զլատութիւն, Կորովատութիւն*
Atrophie. Ծիւրումն
Avortement. Վիժումն
Balanite. Ծեփկատապ*
Balano-posthite. Թլփածփկատապ*
• Bartholinite. Բորբոքումն Բարթոլինեան գեղճի, Բարթոլատապ*

Bec-de-lièvre. Շրթնա-
կերծութիւն*

Blennorrhagie. Զերմա-
մզութիւն [տապ*

Blépharite. Արտեւանա-

Boulimie. Շնաքաղցու-
թիւն, Եղնաքաղցու-

Bouton. Շուտ [թիւն*

Bromidrose. Գարշա-
քրտնութիւն*

Bronchite. Ճնշգոտտապ

Broncho - pneumonie .

Ճնշգոտթոքոտտապ

Brûlure. Երուք

Bubon. Ասպաւարտ

Cachexie. Ախտաժէտու-

Calcul Բար [թիւն

Cancer ou Carcinum .

Խլիւրդ [ւոր*

Cardiaque. Սրտախտա-

Cardiopathie. Սրտախտ*

Carie des os. Ոսկրա-

փտութիւն* [ձութիւն

Catalepsie. Ուշաքար-

Cataracte. Լուսն [բուխ

Catarrhe. Դուժ, Հար-

Céphalalgie ou Cépha-

lée. Գլխացաւ [ոռց

Céphalématome. Գլխու-

Chalazion. Կորկոտիկ

Chancre induré. Կարծր

չարկեղ

Chancre mou ou Chan-
crelle ou Chancroïde.

Կակուղ չարկեղ, Զար-
կեղիկ*

Chancre phagédénique.

Ուտիչ չարկեղ*

Charbon. Ածխախտ

Chéloïde. Խլիբդակերպ*

(ուռ)

Chlorose. Զրարիւնու-

թիւն*, Դալուկ*

Choc. Բաղխումն

Cholécystite. Մազձա-

բշտտապ*

Choléra. Քոլերա

Cholérine. Քոլերիկ

Chondrome. Աճառուռ

Chorée. Կաքաւացաւ*,

Շարժչախտ* [տապ

Choroïdite. Սերեկեհնա-

Chute de rectum. Ան-

կումն ուղղեաց

Cicatrice. Սպի

Cirrhose. Լեարդախտ*

Colique. Խիթ

Collapsus. Անկումն, Ո-

գեթափութիւն*

Coma. Թմբիր

Commotion (cérébrale).

Ճնշումն (ուղեղային)

Compression (de la mo-

elle). Ծնշումն (ող-

նուղեղի)

Congestion. Արենակ-
տումն*, Արենախըռ-
նումն [դատապ*
Conjonctivite. Ակնադո-
Consumption. Հալումաշ
Constipation. Պնդութիւն
Constriction. Սեղմումն
Contracture . Պրկումն ,
Կծկումն
Contusion. Ծմումն
Convalescence. Ապաքի-
նութիւն, Հիւանդքաղ
Convulsion. Լորցք [հաղ
Coqueluche . Կապոյտ
Cor. Կանկրուկ
Coryza. Հարբուխ, Դոււժ
Couperose. Ժանգառ-
ախտ*
Courbature. Կտրածու-
թիւն, Կոտրտուկ
Coxalgie. Ազդրացաւ
Crampe. Մկնագելումն
Crampe professionelle.
Արհեստաւորական մրկ-
նագելումն*
Crétinisme. Կրետակա-
նութիւն , Թանձրա-
մտութիւն
Crevasse. Զաթոտուք
Croup. Խոչամղձուկ*
Cyanose. Խաժախտ
Cystalgie. Փամփշտա-
ցաւութիւն

Cystite. Փամփշտատապ*
Cystocèle. Այրումն փամ-
փըշտի
Dacryocystite . Արտաս-
ուարշտատապ*
Daltonisme. Տալթոնա-
կանութիւն , Անգու-
նատեսութիւն
Débilité. Անկարութիւն
Dégénérescence. Վա-
տասերումն*
Délire. Զառացանք
Delirium tremens. Դող-
դոջիւն զառացանք
Démence. Խելայեղու-
Dengue. Տանկ [թիւն
Dermatite. Մորթատապ
Déviation de l'uterus .
Ծոռումն արգանդի
Diabète azoturique. Բո-
րակածնամղութիւն*
Diabète phosphaturique.
Լուսածնամղութիւն*
Diabète insipide. Անշա-
քար առատամղու-
թիւն
Diabète sucré. Շաքա-
րամղութիւն
Diarrhée. Փորհարութիւն
Diastasis. Բացատութիւն
Dilatation de l'estomac.
Ընդլայնումն ստա-

մոքսի [կութիւն
Diphthérie. Կեղծամաշ-
Dipsomanie. Գինեմոլու-
թիւն, Արքեմոլութիւն*
Dysenterie. Թանջք
Dysménorrhée. Դժուա-
րադաշտան*
Dyspepsie. Դժուարա-
մարսութիւն
Dysphagie. Դժուարա-
կերութիւն
Dyspnée. Դժուարաշնչ-
նութիւն [թիւն
Dysurie. Դժուարամզու-

Ecchymose. Հարուա-
ծանիշ*
Éclampsie. Փայլակն
Ecouelles. Տես Scrofule
Ecthyma. Հրատոչոր պա-
լար
Ectopie (renale). Տե-
ղափոխութիւն* (երի-
կամի)
Ectropion. Արտաշրջումն
արտեւանանց*
Eczéma. Էքզէմա
Éléphantiasis. Խստորուկ
Embolie. Անոթախից*
Embarras gastrique. Կըր-
ծիմն ստամոքսի
Emphysème pulmonaire.
Փքուոյց թոքային

Empoisonnement. Թիւ-
նաւորում
Empyème. Թարախալից
թոքամիդտապ
Encéphalite. Գանկու-
ղեղատապ* [ուղղւոյ
Encéphalocèle. Այտոյց
Endocardite. Ներքնա-
մզատապ սրտի*
Endométrite. Արգանդա-
ներքնատապ*
Endopéricardite. Տապ
ներքին եւ արտաքին
թաղանթաց սրտի
Engelures. Ձմեռնուկ
Entérite. Աղետապ
Entorse. Յօդազեղումն*
Entropion. Ներաշրջումն
արտեւանաց*
Épididymite. Մակա-
մորձատապ* [թիւն
Épilepsie. Լուսնոտու-
Épistaxis. Բթարիւնու-
թիւն* [նամաշկի
Épithélioma. Խլիրդ վեր-
Érotomanie. Տոգամո-
լութիւն [ձիկ
Érysipèle. Տապաստ, Օ-
Érytheme. Կարմրամոր-
թութիւն* [էսքառ
Eschare. Վիրակեղեւ*,
Estiomène. Փաղաղիշ
Exostos. Ոսկրուս*

Extrophie. Արտաշր-
շու մն*, Արտացցումն*,

Farcin. Զիաքոս*

Favus. Գոնջ

Fétidité de l'haleine.

Գարշաշնութիւն*

Fibrome. Նեարդուռ*

Fièvre continue. Տեւո-

ղական ջերմ

Fièvre érotique. Անկա-

նոն ջերմ

Fièvre éruptives. Եռա-

ցական ջերմ

Fièvre gastrique. Ստա-

մոքական ջերմ, Որկո-

րաջերմ* [բաջերմ*

Fièvre hectique. Մաշա-

Fièvre intermittente.

Հնդհատաջերմ*

Fièvre jaune. Գեղին

տենդ

Fièvre larvé ou masqué.

Թագնաջերմ

Fièvre pernicieuse.

Ժանտ ընդհատաջերմ

Fièvre remittente. Թո-

ղացուցիչ ջերմ, Թողա-

ջերմ* [ղական ջերմ

Fièvre synoque. Անցո-

Fièvre traumatique. Հա-

րուածաջերմ*, Զերմ

վիրաց, Վիրաջերմ*

Fissure (anale). Հերձ
(օրթանի)

Fistule. Կեղանք

Fleur blanche. Տեւ Leu-
corrhée

Flutulence. Փքումք

Fluxion (de poitrine).

Արենակառումն* (կրծից)

Folie. Յիմարութիւն

Folliculite. Պատճատաւ*

Fracture des os. Ոսկրա-

քեկութիւն

Fulguration. Փայտի

Furuncle. Մէնոռ

Furunculose. Մկնոռա-

կանութիւն*

Fongus. Մասսունկ*

Galactorrhée. Կաթնա-

Gale. Քոռ [հոռութիւն

Gangrène. Բաղցկեղ

Gastralgie. Ստամոքա-

ցաւ, Որ'տրացաւ*

Gastrite. Ստամոքա-

տաւ*, Որկորտաւ*

Gelure (des mains). Սա-

ռումն (ձեռաց)

Gerçures. Գէղ (ձեռաց)

Gengivite. Հնդատաւ

Genou valgum. Կարթղեղ

Glaucome. Լըթագոյն

լումն

Glossite. Լեզուատաւ

Glycosurie. Շաքարա-
մզութիւն

Goître. Ուպիպ

Goître exophtalmique.

Արտակնախալիպ*

Gomme syphilitique.

Ֆրանկախտուկ*

Goutte. Յօդակաթուած*

Gravelle. Աւազ

Grenouillette. Գորտք

Grippe. Համադուժ

Hématémèse. Արիւնա-

փսխութիւն [տոյց*

Hématocèle. Արեւնայ-

Hématome. Այտոյց ա-

րեւնային

Hématomyélite. Արեւնա-

յին ողնուղատաւ*

Hématurie. Արեւնամզու-

թիւն

Héméralopie. Հաւկու-

րութիւն, Գիշերա-

կուրութիւն [թիւն

Hémiplégie. Կիսահարու-

Hémoglobinaurie. Արեւնա-

գնդամզութիւն*

Hémophilie. Մշտանոսա-

կանութիւն արեան*

Hémoptysie. Արեւնա-

թքումն [տութիւն

Hémorrhagie. Արեւնահո-

Hémorrhôide. Տեռատե-

տութիւն

Hémispasme. Կիսապտն-
գանք

Hépatalgie. Լեարդացա-
ւութիւն

Hépatite. Լեարդատապ

Hernie. Աղեթափութիւն

Herpès Սողնախտութիւն

Herpès génital. Սող-

նախտութիւն ծննդա-

թկան գործարանաց

Herpétisme. Սողնախ-

տականութիւն*

Hoquet. Կլթիկ

Hydarthrose. Յօդա-

ջրգոյութիւն*

Hydrocèle. Ջրգոյու-

թիւն ամործիաց

Hydrocéphale. Ջրգոյու-

թիւն գլխոյ

Hydronephrose. Ջրգո-

յութիւն երկամանց

Hydropneumothorax.

Ջրօդականութիւն լան-

ջաց*

Hydropneumopéricardi-

te. Ջրօդականութիւն

սրտակրանաց*

Hydropéricardite. Ջր-

գոյութիւն սրտակրա-

նաց [թիւն կրծից

Hydrothorax. Ջրգոյու-

Hygroma. Ջրամորթու-

թիւն

Hyperchlorhydrie gastrique . Թթուումն ստամոքսի	Insuffisance. Անբաւականութիւն (սրտի դոնակաց) [թիւն*
Hypermétropie. Հեռասեռութիւն [ույց*	Intertrigo. Միջաշփու-
Hyperostose . Ոսկրու-	Inversion de l'utérus . Շրջումն արգանդի
Hyperesthésie. Գերզգայութիւն*	Iritis. Ծիածանատապ
Hypertrophie (du cœur). Գերաճումն* (սրտի)	Irritation. Գրգռումն
Hypochondrie. Ախոնդանոտութիւն [ցաւ	Kératite. Եղջերատապ
Hystéralgie. Արգանդա-	Kératoconjunctivite. Եղջերադողատապ
Hystérie. Արգանդախեղդութիւն , Հիսթերի	Kyste. Բուշտ
	Kyste hydatique. Զրապալարային բուշտ
Ichtyose. Թեփամորթութիւն	Laryngite. Խոչատապ
Ictère. Դեղնութիւն	Latéro-flexion (de l'utérus). Կողմնաթեքումն* (արգանդի)
Idiotie. Ապշութիւն	Latéro-version (de l'utérus). Կողմնաշրջումն*
Imbécile. Տկարամիտ	Lèpre. Բոր [(արգանդի)
Impetigo. Որքին	Leucémie. Սպիտակութիւն արեան, Սպիտարիւնութիւն*
Incontinence d'urine. Միզազնացութիւն*	Leucorrhée. Սպիտակ հոսում կանանց
Indigestion. Անմարսութիւն	Lichen. Մորթաքոս
Infiltration d'urine. Մրգումն մէջի, Միզամզումն*	Lientérie. Ողորկաղութիւն, Աղեհարթութիւն*
Influenza. Տես Grippe	Lithiase biliaire. Մաղձաքար*, Լեղաքար*
Insolation. Արեւահարութիւն	
Insomnie. Անքնութիւն	

Lombric. Տես Ascaride
lombricoïde

Lumbago. Միջացաւ

Lupus. Գայլացաւ

Luxation des os. Ոսկրա-
խախտումն

Lymphangite . Աւշանոս-
թատապ*

Lymphatisme. Աւշակա-
նութիւն [լուծիւն

Lypémanie. Տխրամո-

• Lypome. Զարպուռ

• Lymphadenum. Աւշուռ*

• Lymphangium . Աւշա-
նոթուռ*

Maladie d'Addison. Ատ-
տիսոնի հիւանդու-
թիւն, Պղնձախտ*

Maladie de Basedow.
Բազտովի հիւանդու-
թիւն, Տես Goître ex-
ophthalmique

Maladie de Bright. Բրայ-
տի հիւանդութիւն ,
Սպիտամիդութիւն

Maladie bleu. Խաժախտ

Maladie de Parkinson.
Պառքէնսոնի հիւան-
թիւն, Տես Paralysis
agitante [րուծիւն

Mal de mer. Մովհա-

Mal de Pott. Պոթի ախտ,

Ողնասիւնի հիւան-
դութիւն [ախտ

Mal perforant. Մալիչ

Maniaque. Տարունակ

Manie. Մոլեգնութիւն

Masturbation . Գիջու-
թիւն [լուծիւն

Mégalomanie. Մեծամո-

Mélencolie. Սեւամաղ-
ձութիւն , Մեղամաղ-

ձութիւն [կատապ*

Méningite. Խեղապատա-

Météorisation . Փքա-

ցումն (որովայնի)

Métrite. Արգանգատապ

Métrorrhagie. Արգան-

դային արիւնահոսումն

Microcéphalie. Փոքրա-
գլխութիւն

Migraine. Կիտազլխացաւ

Monomanie. Մենամոլու-
թիւն

Monoplégie. Մասնահա-
րութիւն*, Վերնահա-
րութիւն

Morsure. Խաժուածք

Morve. Խլնացաւ

Muguet. Բերանակեղ

Myélite. Ողնուղատապ*

Myélite diffuse. Սփռո
ողնուղատապ [տապ*

Myocardite. Սրտամկրն-

Myome. Մկնայտոյց*

Myxome. Խլնայտոյց*	Onomatomanie. Գրա-
Myxoedème. Հոյզուռ*	գրօսամոլութիւն*
Myopathie. Մկնացաւու-	Onyxis. Եղնդացաւ
թիւն* [թիւն	Ophthalmie. Աչացաւու-
Myopie. Կարճատեսու-	թիւն
Myosite. Մկնատապ*	Orchite. Ամորճատապ
Myringite. Թմբկատապ*	Oreillons. Խոյլականջ
~	Orgelet. Գարեակ
Nécrose. Փուտ, փտու-	Ostéite. Ոսկրատապ
թիւն	Ostéomalacie. Ոսկրա-
Néphrite. Երիկամատապ	կակղութիւն*
Neurasthénie. Ջղազա-	Ostéomyélite. Ոսկրա-
րութիւն*	ծծատապ*
Névrosisme. Ջղայնու-	• Osteopériostite. Ոսկեր
թիւն, Ջղականութիւն	եւ մզանատապ*
Névralgie. Ջղացաւու-	Otalgie. Ունկնացաւ
թիւն	Otite. Ունկնատապ
Névrite. Ջղատապ	Otorrhée. Ունկնահոսու-
Névrite périphérique. Ար-	թիւն [տապ*
տաջղատապ* [թիւն	Ovarite. Զուարանա-
Névrose. Ջղագրգռու-	• Oxyure. Սրատուտն որւն
Névrome. Ջղայտոյց*	Ozène. Ռնդահարութիւն
• Névropathie. Ջղախտու-	• Pachyméningite. Թանց-
թիւն* [նամղութիւն	րախելապատակ
Nymphomanie. Հարս-	Palpitations. Բաբախում
	(սրտի)
Obésité. Սննդութիւն	• Panaris. Մատնաշուրթն,
Occlusion intestinale. Խցումն աղեաց	Մատնշուրջ [ցաւ
Odontalgie. Ատամնացաւ	• Panophtalmie. Համաչա-
Oedème. Զրապալար	• Papillome. Պակուռ*
Oesophagite. Ստուգ-	• Papule. Շուշ
նատապ*	• Paralysie. Անդամալու-

ծուծիւն, Զլատուծիւն
Paralysie générale. Ընդ-

հանուր անդամալու-
ծուծիւն

Paralysie agitante. Ցրն-
ցական անդամալու-
ծուծիւն

Paraphymosis. Շրջա-
թլիփատապ* [րուծիւն

Paraplégie. Միջնահա-

Paramétrite. Շրջարգան-
դատապ [տապ

Parotidite. Շրջունկնա-

Pédiculis pobis. Ցայլովիլ

Pélade. Հերաթափ գոն-
ջուծիւն* [ղէն

Pemphigus. Զերմ բշտե-

Pénitis. Վարուցատապ*

Périartrite. Շրջայօղա-
տապ*

Péricardite. Սրտակրա-
նապտապ* [տապ*

Périostite. Ոսկրամզնա-

Péritonite. Շճամզնատապ
որովայնի* [աղետապ*

Pérityphlite. Շրջկուր-

Peste à bubon. Խաղա-
ւարտեայ ժանտախտ

Périnéphrite. Շրջերիկա-
մատապ [տապ

Pharyngite. Կոկորդա-

Phymosis. Անձկուծիւն
թլիփատի

Phlegmatia alba dolens.

Ցաւագին սպիտակ ե-
րակատապ*

Phlyctène. Խաշ

Phlébite. Երակատապ*

Phlégmom. Պալար

Phtisie. Մաշարէախտ

Phtheriasis. Ողլոտու-
ծիւն

Pied-bot. Հաշմոտն

Pityriasis. Թեփախտու-
ծիւն

Pityriasis versicolor.

Բազմերանդ թեփ-
ախտուծիւն

Plaie. Վէրք

Plaques muqueuses. Հու-

ղաթաղանթակեղ*

(Ֆրանկախտային)

Pléthore. Արիւննաշատու-
ծիւն*

Pleurésie. Զրգողուծիւն
թոքամզտի

Pleurite. Թոքամզտապ* (ս)

Pleurodynie. Կողացաւ

Pleuropneumonie. Թո-
քալանջատապ*

Pnemocèle. Թոքայտոյց*

Pneumonie. Թոքատապ

Pneumonie caseuse.

Պանրատիպ թոքա-
տապ

Pneumo-péricardite. Օ-

դասրաակրանք*
 Pneumothorax. Օդալան-
 թաղանթ*
 Insomnie nocturne. Գի-
 յերթփորձութիւն
 Polynévrite. Բազմաջղ-
 ատապ* [թիւն
 Polyurie. Առատամզու-
 Poux. Ոջիւ [լիտ
 Polype. Պոլիպատ, Պո-
 Presbytie. Հեռատեսու-
 թիւն [Քերուքառուք
 Prurigo. Մարմաշախտ,
 Prurit. Մարմաջում, Եւք
 Prolapsus. Անկումն
 Prostatite. Շագանակա-
 գեղձատապ*
 Psoïtis. Փերթատապ*
 Pseudarthrose. Կեղծա-
 յօդ*, Դերայօդ*
 Psoriasis. Փսոր
 Ptérigone. Ականաքող
 Purpura. Կարմրախտ
 Pustule. Խաղաւարտ
 Pustule maligne. Չար
 խաղաւարտ, Ածխախտ
 (Charbon) [քատապ*
 Pyélite. Երիկամնակոն-
 Pyélo-néphrite. Երիկամ
 եւ Կոնքատապ*
 Pyohémie. Թարախար-
 իւնութիւն [երիկամ
 Pyonéphrose. Թարախ-

Pyrosis. Հրախտ
 Rachtisme. Ողնաթե-
 քութիւն
 Rage. Կատաղութիւն
 Ramolissement. Թուլա-
 ցումն, Կակղութիւն
 Réctite. Ուղղեւտապ*
 Rein flottant. Ծփերիկամ*
 Retention d'urine. Մի-
 դարգելութիւն
 Rétinite. Ցանցատապ*
 Rétrécissement. Նեղու-
 թիւն
 Rétroflexion (de l'ute-
 rus). Յետնաթեքումն*
 (արզանդի)
 Rétroversion (de l'ute-
 rus). Յետնաշեղումն*
 (արզանդի)
 Rhumatisme articulaire.
 Յօդացաւ [Մկնացաւ
 Rhumatisme musculaire.
 Rhume. Դուժ
 Rougeole. Հարսանիթ
 Rubéole ou Roséole.
 Սուտ հարսանիթ
 Sacro-coxalgie. Սրբա-
 նախրանայլին ցաւ
 Salivation. Լորձնածո-
 րումն* [տապ*
 Salpingite. Չուակողա-

Salpingoovarite. Զուա-
բանափողատապ*

Sarcum, Նլունդ, Մսուռ

Saturnisme. Կապարա-
յին թիւնաւորում

Satyriasis. Զակահանու-
թիւն

Scrofule. Խոլք, Խողախա

Scapulalgie. Ուսացա-
ւութիւն*

Scarlatine. Կարմրուկ*

Sciaticque. Զիստաջղա-
ցաւ*

Sclérotite. Տես Keratite.

Sclérodermie. Խստա-
մորթութիւն

Scléros en plaque. Կար-
ծրաչերտ ողնուղեղի*

Scoliose. Ողնակողմնա-
կորութիւն* [թիւն

Scorbut. Լնդադարու-

Séborrhée. Զարպածո-
րում

Sénilité. Ծերութիւն

Septicémie. Փտախտ*

Spasme. Սանգանք

Spermatocystite. Սերմ-
նափամփչտատապ*

Spermatorrhée. Սերմ-
նահոսութիւն

Spina bifida. Ողնահեր-
ձութիւն* [ցաւ*

Splenalgie. Փայլծաղա-

Stomatite. Բերանատապ

Staphylome. Թին եղջե-
րինւոյ (աչաց)

Stenose. Նեղութիւն

Strabisme. Շլութիւն

Suette miliaire. Բրանա-
տենդ

Surdité. Խլութիւն

Sycosis. Թղուկ

Symphyse cardiaque.

Սրտակրծակցութիւն*

Symphylarion. Սրտեւ-
անկցութիւն*

Syndactylie. Փակումն
մատանց [կատապ*

Synovite. Թողաչճապար-

Syncope. Նուաղում

Syphilis. Ֆրանկախտ*

Syringomyélite. Ողնու-
ղակոս*

Tabes. Թապէզ

Tache de rousseur. Ցան

Tache ou Taie de la
cornée. Եղջերաբիծ*
(աչաց)

Tænia. Երիզորդն

Tampon de l'oreille. Ա-
կանջի խցան [թիւն*

Tarsalgie. Ուշնացաւու-

Teigne faveuse. Խարս-
խային գինջութիւն

Teigne tondante. Խու-

զիչ գոնջութիւն	Ulcère. Կեղ
Terreurs nocturne. Գի- շերասարսափ*	Urémie. Մզաթիւնաւո- րում*, Մզարիւնու- թիւն [տապ*
Tétanis. Կարկամութիւն անդամոց	Uretérite. Միզանցքա-
Tétanos. Կարկամութիւն	Uréthrite. Մզիատապ*
Thyroidite. Վահանա- գեղձատապ*	Urticaire. Եղձատենդ , Եղիճախտ*
Tic. Քստումն	
Torticolis. Կարկամու- թիւն պարանոցի	Vaginalite. } Սոռոպճա-
+ Topoalgie. Տեղացաւու- թիւն	Vaginite. } տապ*
Tremblement. Դող	Vaginisme. Նեղութիւն խոռոպճեղ
Trichiasis. Թարթիչախո- տորումն	X Variole. Ծաղիկ
Trichophytie. Մազա- սունկ [անօթից*	Varioloïde. Սուռ ծաղիկ
Thrombos. Լերդախցումն	Varicelle. Զրծաղիկ
Trophonévrose. Զլա- զրդողական սննդատու- թիւն* [նութիւն*	Varice. Ընդլայնումն ե- րակաց [փոշտերակաց
Tuberculose. Ուռակա-	Varicocèle, Տորոմումն
Tumeur. Արտոյց	Verrue. Կոժիժ
Tumeur blanche. Ուռա- կան արտուց	Vertige. Գլխու զատոյտ
Tympanite. Տես Météo- risation	Végétation. Մարոյս*
Typhlite. Կուրաղետապ*	Vomissement. Փսխումն
Typhus. Ժանտ	Vomissement incoherci- ble. Փսխահարութիւն*
	Vulvite. Բունոցատապ*
	Vitilligo. Քարաքոս
	Zona. Զոնա, Գոտեակ*



Բ.

ՅԱՏԿՈՒԹԻՒՆՔ ԴԵՂՈՐԷԻՑ

Absorbants Ծծողք	Aromatiques. Համեմայ-
Acides (anti). Հակա-	ինք
թթուք	Asthmatiques (anti). Հա-
Acidules. Թթուկք	կաղմայականք*
Adoucissants. Կակղիչք	Astringents. Սեղմիչք
Agglutinatifs. Մածու-	
ծիչք, Մածանք	Balsamiques. Բալասա-
Altérants. Սլլայլիչք	նականք
Analeptiques. Կազդու-	Béchiques. Հազամոքք
րիչք [տականք*]	Blénnorrhagiques (anti).
Analgésiques. Ցաւահա-	Զերմամզադեղք*
Anesthésiques. Անդգա-	
յայուցիչք	Calnants. Ամոքիչք
Anorexiques (anti). Ա-	Carminatifs. Փքահանք
խորժատուք*	Catarrhaux (anti). Հա-
Anthelminthiques. Բո-	կաղմայինք*, Դմա-
տտահալածք	դեղք [կանք
Antiphlogistiques. Տա-	Cathartiques. Լուծողա-
պահալածք* [դեղք	Cathérétiques. Մսակեղք
Antipsoritiques. Քոսա-	Caustiques. Սյրիչք
Amers. Դառնադեղք	Chologogues. Մաղձա-
Apéritifs. Ախորժատուք*	թափք [դեղք
Aphrodisiaques. Տոփա-	Choréiques. Կաքաւա-
կանք, Տոփադրդիւք	Coagulants. Մակարդիչք
Aphrodisiaques (anti).	Condiments. Համեմք
Հակատոփականք	Cordiaux. Զօրայուցիչք

- Cosmétiques. **Զարդա-
ղեղք**
- Dartreux (anti). **Որքի-
նաղեղք**
- Décolorants . **Գունա-
տիչք** [փռչիք
- Dentifrices. **Ատամնա-**
- Dépuratifs. **Մաքրիչք**
- Désinfectants. **Հակահե-
խականք***
- Diabétiques (anti). **Շա-
քարամզաղեղք** [մերք
- Diaphoréiques. **Քրտնա-**
- Diarrhéiques (anti). **Փոր-
հարաղեղք*** [կանք
- Digestifs . **Մարսողա-**
- Diurétiques. **Մզեցուցիչք**
- Drastiques. **Խիստ լու-
ծողականք**
- Dyalitiques. **Լուծիչք**
- Dysentériques (anti). **Թանջաղեղք**
- Dysménorrhéiques (anti) **Դժուարադաշտանա-
ղեղք**
- Dyspeptiques (anti) . **Մարսողականք**
- Dyspneiques (anti). **Հա-
կադժուարաշնչականք**
- Émétiques. **Ործացու-
ցիչք, Փսիսեցուցիչք**
- Émétiques (anti). **Որ-
ծահատք***
- Éméto-cathartiques. **Որ-
ծալուծողականք***
- Emménagogues. **Դաշ-
տանահոսք***
- Émollients. **Կակղիչք**
- Épilatoires. **Հերախլիչք***
- Escharotiques. **Կեղեւիչք**
- Excitants. **Դրդռիչք** ..
- Expectorants. **Խուխա-
մերք*** ..
- Fébrifuges. **Ջերմահա-
լածք** [յիւք ..
- Ferrugineux. **Երկաթա-**
- Fondants. **Հալիչք**
- Fortifiants. **Զօրացուցիչք**
- Gonorrhéiques (anti) . **Ջերմամզաղեղք***
- Gravelles (contre). **Աւա-
զամղաղեղք**
- Goutteux (anti). **Թօղա-
կաթուածաղեղք***
- Hémorrhœïdaux (anti) . **Տեռատեսաղեղք**
- Hémostatiques. **Արիւ-
նահատականք***
- Hérpétiques (anti). **Հա-
կասողնախտականք**
- Hydrogogues. **Զրալարք**

- Hydropiques (anti). Հա- կաջրգողականք
- Hypnotiques. Քնարերք
- Hystériques (anti). Հակ- արգանդախնդէք
- Incisifs. Հերձողականք
- Irritants. Գրգռիչք
- Laiteux (anti). Կաթնա- հատականք*
- Laxatifs. Թուլացուցիչք
- Lientériques (anti). Հա- կողորկադականք
- Lithantriptiques. Քարա- լոյծք
- Masticatoires. Մասքելիք
- Mucilagineux. Հուլե- ղէնք [կիչք
- Mydriatiques. Բբակըծ-
- Mydriatiques (anti). Բիբ- ընդլայնիչք
- Narcotiques. Թմրեցու- ցիչք [ջղայինք
- Nerveux (anti). Հակա- Nervins. Զղայինք
- Névralgiques (anti). Հա- կաջղացաւականք
- Odontalgiques (anti). Ատամնացաւադեղք
- Parasidicides. Մակա- բուժասպանք
- Pectoraux. Կրծայինք
- Périodiques (anti). Հա- կապարբերականք
- Prurigineux (anti). Մար- մաջադեղք [փտորք
- Psoriasis (contre). Հակա- • Purgatifs. Լուծողականք
- Putrides (anti). Հակա- նեխականք
- Pyrétiques (anti). Հա- կատենդականք, Տեն- դաշէջք*
- Pyrosis. Հրախտադեղք*
- Rachitiques (anti). Հա- կաողնաթեք
- Rafraîchissants. Զովա- ցուցիչք [կազմիչք
- Reconstituants. Վերա-
- Résolutifs. Փարատիչք
- Révulsifs. Խտտորիչք
- Rubéfiants. Կարմրա- ցուցիչք
- Rhumatismaux (anti). Հակաջողացաւք
- Salivation mercuri- լի (contre). Դեղք սնդկա- յին լորձնածորման
- Scorbutiques (anti). Հա- կալնդահարականք

Scrofuleux (anti). Հա- կախոյլք	մերք
▲ Sédatifs. Ամոքիչք, Հան- դարտեցուցիչք	Sudorifique (contre). Հա- կաքրտնականք [մերք
Septiques (anti). Հակա- փախիչք [մերք	• Suppuratifs. Թարախա- • Syphilitiques (anti). Ֆը- րանկախտադեղք
• Sialogogues. Լորձնա- Siccatifs. Ցամաքեցու- ցիչք [Հակալորցք	• Tétanique. Կարկամիչք
• Spasmodiques (anti). • Sternuatoires. Փռնչե- ցուցիչք [ղազրդիւք	• Tenifuges. Քրիզահա- լածք
• Stimulants nerveux. Զը- Stimulants (contre). Հան- դարտիչք [սայինք	• Thermiques (anti). Հա- կաջերմականք
Stomachiques. Ստամոք- Stupéfiants. Անդգայա- ցուցիչք	• Toniques. Կաղզուրիչք
• Styptiques. Պնդադեղք	— Vermifuges. Բոտոտա- հալածք
Sudorifiques. Քրտնա-	• Vésicantes. Խարանիչք
	• Vomitifs. Փսխեցուցիչք, Ուժեցուցիչք [ժիչք
	Vulvéraires. Վիրաբու-



sp

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 04147 9398

